

ТОМИНА НЕДІЛЯ
У СИЛІ І СЛАВІ ВОСКРЕСІННЯ

“Хоч запечатаний був гріб, як життя із гробу возсіяв Ти, Христе Боже, і, хоч замкнені були двері, ученикам представ еси, як воскресення всіх, дух правий через них обновлюючи нам, по великій Твоїй милості,” – співаємо Христові у другу неділю після Пасхи. Цим піснеспівом подивляємо могутність і славу Воскреслого: не існує жодних перешкод для Нього, коли Він приходить у сили воскресіння. Ні запечатаний гріб, ні замкнені двері не можуть стримати Того, Кого не могли утримати навіть потуги смерті чи врата аду.

Тропар Томиної неділі наче хоче сказати нам, що Христос не потребує руйнувати печаті, поставлені людьми на Його гробі, щоб вийти Живим, ані не потребує ламати замки дверей, щоб предстати перед учнями, що зі страху сховалися. Господь має силу просто пройти крізь печаті гробу і замкнені двері, залишаючи людину в її свободі воздати Йому славу і здивуватися Його силі або заперечувати надприродне і відкидати незбагненне. Якщо в аді Господь руйнує печаті і замки (це яскраво представляє візантійська ікона Сходження в ад, де видно під ногами Христа зламані печаті і замки аду), то у земному просторі залишає цілими печаті і замкненими двері, даючи людині свободу самій зняти печаті з Його гробу і відкрити Йому замки дверей. Якщо ж людина цього не робить, то у будь-якому разі Господь не залишається у гробі мертвим, ані не нехтує, щоб потішити сумуючих і тих, які втратили віру у Нього, але каже, як колись апостолу Томі: *Не будь невіруючий, але віруючий!* (Йо. 20,27).

о великій милості Господь утвердив св. Тому у вірі, а через нього обновив духа правого, тобто духа віри, у нас, які не бачили тілесними очима Його, з мертвих воскреслого, але повірили на слово апостолів, передане з віків аж до наших днів. Томина неділя вчить нас власне віри. Віри, яка не відступає перед явними фактами смерті, погребення, запечатання гробу, замкнення дверей, і т.д. Віри, яка здатна подивляти силу і славу Воскреслого.

Марія Ярема (<https://ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-88/1181-y-culi-i-slavi-vozkresinnya.html>)

Стояння – це молитовна постава християнина, яка виражає духовну увагу й готовність виконати Божу волю: «Премудрість, прості [станьмо прямо]». Наше «стояння» перед Господом є знаком нашої участі у Воскресінні. За словами Тертуліана, «у неділю не можна постити, ані молитися на колінах. Цей звичай зберігаємо також від дня Пасхи аж до Зішестя Святого Духа». Також і 20 правило I Нікейського собору приписує: «Оскільки дехто творить коліноприклонні молитви в День Господній, а також у дні П'ятдесятниці, то для того, щоби в усіх епархіях усі дотримувалися одного, завгодно святому соборові, щоби усі приносили молитви Богові стоячи».

Standing as a posture of prayer of the Christian is an expression of spiritual attentiveness and readiness to do God's will, as we hear in the exclamation: "Wisdom! Stand aright!" Our standing before the Lord is a sign of our participation in the resurrection. According to the words of Tertullian, "we count fasting or kneeling in worship on the Lord's Day to be unlawful. We rejoice in the same privilege also from Pas-cha [Easter] to Pentecost." 28 Likewise, Canon 20 of the First Nicene Council (325 AD) prescribes: "Forasmuch as there are certain persons who kneel on the Lord's Day and in the [fifty] days of Pentecost, there-fore, to the intent that all things may be uniformly observed everywhere (in every church), it seems good to the holy Synod that prayer be made to God standing."

CHURCH BULLETIN
THOMAS SUNDAY

04/07/2024

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
НЕДІЛЯ ПРО ТОМУ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!



CHRIST IS RISEN!

INDEED HE IS RISEN!

PARISH OF THE HOLY CROSS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
BASILIAN FATHERS

ПАРАФІЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА
УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
ОТЦІ ВАСИЛІЯНИ

www.holycrossukrainian.org e-mail: hcukicc@yahoo.com

Office phone: 718 932-4060

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ *Pastor*

Fr. Walter RYBICKY, OSBM ~ *Associate Pastor*

917-842-2819

586-457-3314



<u>Sun.</u>	<u>Apr. 07th</u>	THOMAS SUNDAY ~ ТОМИНА НЕДІЛЯ George, V-Bish. ~ Юрія, свят. (Ді. 5,12-20 / Ів. 20,19-31) Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці – Divine Liturgy God Bless our Parishioners ~ Peace in Ukraine and in the World God's Blessings and good health for Ivan Molodyy (Happy B-day) Family & friends Herodion, Apos. ~ Іродіона, ап. (Ді. 3,19-26 / Ів. 2,1-11) † Daria Hanowsky Lesya Pavlovska
	09:30 AM	
<u>Mon.</u>	<u>Apr. 08th</u>	
011	7:30 AM	
<u>Tue.</u>	<u>Apr. 09th</u>	Eupsichius, Mrt. ~ Євсихія, мч. (Ді. 4,1-10 / Ів. 3,16-21) † Zofia Wacyk Anna Wojtowicz
021	7:30 AM	
<u>Wed.</u>	<u>Apr. 10th</u>	Terence, Mrt. ~ Терентія, мч. (Ді. 4,13-22 / Ів. 5,17-24) † Maria Tagaris Kathy & Roman Swituszak
010	7:30 AM	
<u>Thu.</u>	<u>Apr. 11th</u>	Antipas, V-Mrt. ~ Антипа, свмч. (Ді. 4,23-31 / Ів. 5,24-30) † Maria Pawelczak ~w/pan. Pizzuto Family
986	7:30 AM	
<u>Fri.</u>	<u>Apr. 12th</u>	Basil, Conf. ~ Ваилія, ісп. (Ді. 5,1-11 / Ів. 5,30 – 6,2) †† Evhenia & Oleksandr Shcheglov ~ w/pan. Shcheglov Family
014	7:30 AM	
<u>Sat.</u>	<u>Apr. 13th</u>	Artimon, P-Mrt.. ~ Артемона, свмч. (Ді. 5,21-33 / Ів. 6,14-27) † Daria Hanowsky ~w/pan.(40th day) Ira Bugera
005	9:00 AM	
000	5:00 PM	
<u>Sun.</u>	<u>Apr. 14th</u>	Divine Liturgy MYRRH-BEARING WOMEN ~ ЖІНОК МИРОНОСИЦЬ Martin, Pope, Conf. ~ Мартина, Папи, ісп. (Ді. 6,1-7 / Мр. 15,43 – 16,8) Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці – Divine Liturgy God Bless our Parishioners ~ Peace in Ukraine and in the World
	09:30 AM	

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: *God's Blessings/ good health for Irina Olenskyj* – req. by: Irina
Altar of the B.V.M: † *Maria Pawelczak* – req. by: Pizzuto Family
Altar of the Pantocrator: †† *Daria, Ewhen, Petro & Rozyna* – req. by: Ira Bugera
Tetrapod 1: † *Daria Hanowsky* – req. by: Irina Olenskyj
Tetrap 2: † *Daria Hanowsky* – req. by: Ira Bugera

Порядок Служб Божих

Неділя: 10:00 ран.
Субота: 9:00 ран. і 5:00 веч. (англомовна)
Будні (Пон-Пт): 7:30 ран.
Свята: 9:00 ран. і 6:00 веч.

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am
Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)
Weekdays (Mon-Fri): 7:30am
Holy Days: 9:00 am & 6:00 pm

СПОВІДЬ: за 30^{тб} хвилин перед відправою (або за домовленістю)

ВІНЧАННЯ: Необхідно звернутися до пароха за 6 місяців до вінчання

ХРЕЩЕННЯ: За домовленням з парохом

ВІДВИДИНИ ХВОРИХ: Просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

CONFESSIONS: Kindly arrive half an hour in advance of prayer services

WEDDINGS: Arrangements made with the pastor 6 months in advance

BAPTISMS: By appointment with the pastor

VISITING THE SICK: Please notify the office about loved ones in hospital/nursing home

Through the example of St. Thomas, we are reminded that though we may often sin and fall short of the glory of God, Christ reminds us that He is always ready to forgive us.

ОГОЛОШЕННЯ ~ 07 Квітня 2024 року

- 1) Спільнота Матері у Молитві мають свою молитовну зустріч 27 квітня в суботу о 9:00 ранку.
- 2) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: www.holycrossukrainian.org
- 3) Наше Свячене буде у неділю, 14^{то} квітня. Квитки коштують \$35 від особи. Діти до 8 років безкоштовно. Квитки просимо замовляти зазделегідь.
- 4) Посвячення гробів відбудеться на цвинтарі Св. Андрія в Бамбруку, Нью Дж. у суботу та в неділю, 11 і 12 го травня, 2024 від 12-ої до 6-ої години.
- 5) Посвячення гробів відбудеться на цвинтарі Святого Духа в Кембел, Н.Й. у неділю 9-го червня, 2024 від 10-ої до 5-ої години.

Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії та України у Великодний час!

Щира подяка всім хто допоміг у приготуванні церкви до Великодня.
Sincere gratitude to all those who contributed in preparation for Holy week and Easter Sunday.

Отці щиро дякують за побажання, подарунки та молитви.

The Fathers would like to express their thanks for the Easter wishes, gifts and prayers.

Щиро дякуємо дякові Михайлові Гренюх і нашому церковному хорі за чудовий спів.

Special thank you to our cantor, Mikhail Grenyukh and church choir for their beautiful singing during the Easter celebrations.

ANNOUNCEMENTS ~ April 07, 2024

- 1) Recitation of the Rosary – every Sunday at 9:30 AM
- 2) You may read our CHURCH BULLETIN on our church's website: www.holycrossukrainian.org
- 3) Sviatchene/Easter Meal – Sunday, April 14th. Tickets cost \$35 per person. Children under 8 are free. Please buy your tickets in advance.
- 4) Blessing of the graves at St. Andrew Ukrainian Cemetery in Bound Brook, N.J. will take place on Sat./Sun. May 11 and 12, 2024 from 12:00-6:00 pm.
- 5) Blessing of the graves at Holy Spirit Cemetery in Campbell, N.Y. will take place on Sunday, June 9th, 2024 from 10am to 5:00 pm.

WE SINCERELY THANK ALL THOSE WHO CONTRIBUTED TO THE RESTORATION OF GAS SERVICE REPAIRS: (Continuation)... Ms. Phyllis Pastuzyn \$100., M/M Roman Chomanczuk \$ 1,000., M/M Steve & Maria Miss \$500., M/M Borys Kramarczuk \$ 300., Ms. Inna Pshyk \$ 100., Self Reliance (NY) \$ 25,000., Mr. John Salak \$ 500., M/M M. & N. Duhovych \$200.

Многая літа and Happy April 2024 Birthdays to: Anna Zabniak, Ivan Molodyy, Ihor Liber, Mariya Matsko, John Salak, Nadia Podolak, Irene Liber, Vira Witiuk

УВАГА: У притворі церкви знаходяться картки, на яких можна записати намірення на Служби Божої. Заповнені картки можна кинути до недільної збірки. Дякуємо за співпрацю.

ATTENTION: To place a Divine Liturgy your loved once's please use a card's that are in the vestibule, simply fill them up and place it in the collection basket. Thank you for making our work easier.

WEEKLY SUNDAY COLLECTION: MARCH 31TH – CHURCH: \$ 8,516.00 / FOR UKRAINE: \$ 2,140.00

THOMAS SUNDAY

Beginning with this first Sunday after Pascha, the Church dedicates every Sunday of the year to the Lord's Resurrection. The second Sunday of Easter is known as Thomas Sunday. This week we are called to have faith in the Resurrection of Christ. When Jesus first appeared to his disciples, Thomas was not present and therefore doubted their words and experience. A week later, Jesus appeared to his disciples again, this time with Thomas present. He implored Thomas to stop doubting and to believe and offered forth His wounds. When St. Thomas touched the Life-giving side of the Lord, he no longer had any doubts. "Because you have seen me, you have believed; blessed are those who have not seen and yet have believed." (John 20,19-31)